

Announce de l'auteur [Selbstanzeige]

Volume 9, Number 1, 2014

Lire Musil en sociologue
Reading Musil as Sociologist
Musil lesen als Soziologe

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1030861ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1030861ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Le Centre canadien d'études allemandes et européennes

ISSN

1718-8946 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2014). Annonce de l'auteur [Selbstanzeige]. *Eurostudia*, 9(1), ix–x.
<https://doi.org/10.7202/1030861ar>

Eurostudia reproduit ici une traduction inédite de la *Selbstanzeige* de Robert Musil. Feignant de répondre à un éditeur qui lui demanderait de présenter *L'Homme sans qualités*, l'auteur s'emploie à décrire son roman et choisit de dire ce qu'il *n'est pas*. Musil donne le titre *Selbstanzeige* au fruit de cet exercice fragmentaire qui, publié à titre posthume, se trouve dans l'édition en 9 volumes des *Gesammelte Werke* et fait partie des matériaux (1930-1942) relatifs au roman. Le titre allemand, ici traduit par « Annonce de l'auteur », a une double connotation : il évoque à la fois une auto-dénonciation, au sens de se livrer à la justice, et une annonce à des fins promotionnelles, ce qui fait de cette sorte de quatrième de couverture *ex negativo* le lieu où l'auteur annonce et dénonce son roman.

Announce de l'auteur [Selbstanzeige]¹

À la demande de parler de mon livre de x pages, x chapitres, x personnages et tout cela en 33 lignes, en veillant à ce qu'aucune ne soit vide, je me heurte à de tels obstacles que je préfère dire, finalement, ce que mon livre n'est pas.

Ce n'est pas le grand roman autrichien attendu depuis des temps immémoriaux, bien que...

Ce n'est pas un portrait exact de notre époque dans lequel Monsieur... se reconnaîtrait tout de suite, lui-même, sa vie, son quotidien

Ce n'est pas non plus une fresque de la société

Ce livre ne contient pas les *problèmes* qui nous tourmentent, mais...

Ce n'est pas l'œuvre d'un écrivain, par son devoir (de reproduire ce que...), mais par une variation constructive.

On pourrait encore ajouter : s'inscrivant dans l'esprit de la totalité, ce livre est idéaliste, analytique, voire synthétique.

¹ Musil, Robert. *Gesammelte Werke*, vol. 5 (Der Mann ohne Eigenschaften). Rowohlt, Reinbek bei Hamburg 1978, p. 1939.



Ce n'est pas une satire, mais une construction positive.

Ce n'est pas une expression d'allégeance, mais une satire.

Ce n'est pas le livre d'un psychologue.

Ce n'est pas le livre d'un penseur (parce qu'il ordonne les éléments théoriques de la pensée en une structure qui —)

Ce n'est pas le livre d'un ténor qui...

Ce n'est pas le livre d'un auteur à succès

ni d'un auteur sans succès

Ce n'est un livre ni facile ni difficile ; cela dépend entièrement du lecteur.

Je crois pouvoir dire, sans devoir poursuivre ainsi, que celui qui veut vraiment savoir ce que ce livre est, devrait tout simplement commencer par le lire / et ne pas se fier à mon jugement ou au jugement d'autrui et le lire / D'ailleurs, on ne devrait... se fier à mon [jugement] et on ferait mieux de lire le livre —

Traduit à l'Université de Montréal par Barbara Agnese, Barbara Thériault, Hélène Huetz De Lemps, Elisabeth Tutschek, Dave Poitras, Francis Douville Vigeant.